



# **ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

## **РАСПОРЯЖЕНИЕ**

от 20 ноября 2017 г. № 2576-р

МОСКВА

### **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Мозамбикской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Мозамбикской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносимые в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации

Д.Медведев

## СОГЛАШЕНИЕ

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Мозамбик об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Мозамбик**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Мозамбик, далее именуемые Сторонами,  
исходя из общепризнанных норм международного права и законодательства государств Сторон, относящихся к судоходству,  
желая создать благоприятные условия для международного сотрудничества в данной области,  
следуя принципам равенства, партнерства и взаимной выгоды,  
согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

#### Термины

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

"военный корабль" имеет значение, определенное Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.;

"отряд военных кораблей" - два и более военных корабля, следующих вместе под единым командованием;

"член экипажа военного корабля" - любое лицо, входящее в состав экипажа военного корабля;

"заход" - нахождение военного корабля или отряда военных кораблей в территориальном море, внутренних водах или портах принимающего государства в соответствии с целями настоящего Соглашения;

"уведомление" - официальный документ, направляемый уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства;

"принимающее государство" - Республика Мозамбик;

"направляющее государство" - Российская Федерация;

"служебные обязанности" - обязанности военной службы (трудовые обязанности), исполняемые членами экипажа военного корабля в соответствии с законодательством направляющего государства;

"порт" - совокупность объектов инфраструктуры, расположенных на специально отведенных территории и акватории, предназначенных для обслуживания судов;

"портовые власти" - лица, ответственные за управление портами и обладающие административными полномочиями.

## Статья 2

### Цели

Целями настоящего Соглашения являются:

определение порядка осуществления заходов военных кораблей направляющего государства в порты принимающего государства;

организация материально-технического обеспечения, пополнения запасов, проведения регламентных и ремонтных работ и отдыха членов экипажей военных кораблей;

регламентация временного пребывания членов экипажей военных кораблей на территории принимающего государства.

## Статья 3

### Уполномоченные органы

Уполномоченными органами государств Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Мозамбикской Стороны - Министерство национальной обороны Республики Мозамбик.

Стороны письменно по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

## Статья 4

## Процедуры уведомления

1. Заходы военных кораблей (отрядов военных кораблей) осуществляются после подачи в установленном порядке уведомления, которое направляется уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства не позднее чем за 15 суток до срока предполагаемого захода, в исключительных случаях - за 5 суток.

2. В уведомлении указываются:

порт захода;

число, класс, названия военных кораблей и их основные размерения (водоизмещение, длина, ширина, осадка);

цель захода;

продолжительность захода с указанием дат его начала и окончания;

командир (звание и фамилия) отряда военных кораблей и (или) командир (звание и фамилия) каждого военного корабля;

радиочастоты, которые предполагается использовать при пребывании военного корабля (отряда военных кораблей) в порту.

3. Дополнительно в уведомлении может быть указано, требуются ли лоцман, буксир, трап-сходня, швартовая команда и другие услуги для обеспечения жизнедеятельности военного корабля и его экипажа.

## Статья 5

## Условия захода

1. В рамках реализации настоящего Соглашения в территориальном море, внутренних водах и портах принимающего государства одновременно могут находиться не более 7 военных кораблей направляющего государства.

2. Продолжительность захода не будет превышать время, необходимое для достижения целей захода, указанного в уведомлении.

3. При необходимости увеличения продолжительности захода, вызванной объективными обстоятельствами, уполномоченный орган направляющего государства уведомляет об этом уполномоченный орган принимающего государства через уполномоченного представителя при Посольстве Российской Федерации в Республике Мозамбик.

4. О времени выхода военного корабля (отряда военных кораблей) из порта принимающего государства командир военного корабля (отряда военных кораблей) будет сообщать старшему морскому начальнику в порту не позднее чем за 6 часов до выхода, в экстренных случаях - за 1 час.

5. Военным кораблям направляющего государства во время осуществления ими захода разрешается использовать радиосредства для связи со своим командованием на радиочастотах, согласованных уполномоченными органами государств Сторон.

## Статья 6

### Экипаж

1. Экипажи военных кораблей при нахождении на территории принимающего государства уважают его суверенитет, соблюдают законодательство принимающего государства и воздерживаются от вмешательства во внутренние дела принимающего государства.

2. На членов экипажей военных кораблей на период их временного пребывания на территории принимающего государства не распространяется законодательство принимающего государства в части, касающейся правил паспортно-визового и иммиграционного контроля, условий пребывания и передвижения, установленных для иностранных граждан. Члены экипажей военных кораблей не считаются получающими какое-либо право на постоянное проживание на территории принимающего государства.

## Статья 7

### Сход на берег

1. При стоянке военного корабля (отряда военных кораблей) в портах принимающего государства экипажи указанных военных кораблей могут сходить на берег в установленной военной форме одежды и без оружия с документом, удостоверяющим личность.

Уполномоченный орган направляющего государства заблаговременно предоставит образцы таких документов уполномоченному органу принимающего государства.

2. Принимающее государство всеми имеющимися в его распоряжении средствами обеспечивает безопасность членов экипажей военных кораблей на период их временного пребывания на его

территории, в том числе принимает меры по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к ним.

## Статья 8

### Медицинская помощь

1. В неотложных случаях медицинская помощь членам экипажей военных кораблей оказывается в учреждениях органов здравоохранения принимающего государства.

2. Расчеты за оказанные услуги, указанные в пункте 1 настоящей статьи, осуществляет уполномоченный орган направляющего государства по представлении к оплате документов об оказании членам экипажей военных кораблей медицинской помощи.

3. Отчетные документы для осуществления взаиморасчетов за оказанные медицинские услуги представляются Сторонами в долларах США, при этом пересчет в валюту платежа должен производиться по курсу, применяемому на дату оказания услуг, определяемому на основании официально установленных источников.

## Статья 9

### Безопасность кораблей

При стоянке военного корабля (отряда военных кораблей) направляющего государства в портах принимающего государства командиры военных кораблей имеют право принимать надлежащие меры по охране военных кораблей (обеспечению их безопасности) в соответствии с действующим в вооруженных силах направляющего государства порядком, о котором заблаговременно информируется уполномоченный орган принимающего государства.

## Статья 10

### Ущерб

1. Порядок возмещения ущерба, который может быть нанесен военными кораблями направляющего государства или членами экипажей военных кораблей физическим лицам (гражданам) принимающего государства, а также физическими лицами (гражданами) принимающего государства военным кораблям направляющего государства, членам их

экипажей, определяется отдельными договоренностями между уполномоченными органами государств Сторон.

До достижения таких договоренностей вопросы возмещения ущерба, указанного в пункте 1 настоящей статьи, решаются в рамках совместной комиссии, созданной в соответствии со статьей 14 настоящего Соглашения.

2. В случае нанесения ущерба военным кораблям, членам экипажей военных кораблей гражданами третьих стран или лицами без гражданства, находящимися на территории принимающего государства, принимающее государство окажет направляющему государству всяческое содействие в возмещении указанными лицами причиненного ущерба.

3. Принимающее государство отказывается от какого-либо вознаграждения за спасание военных кораблей, а также грузов, перевозимых ими.

## Статья 11

### Юрисдикция

1. Стороны по вопросам юрисдикции руководствуются следующими принципами:

а) в случае нарушения членом экипажа военного корабля, находящимся на территории (берегу) принимающего государства, законодательства этого государства при исполнении им служебных обязанностей, связанных с заходом корабля, это лицо подпадает под юрисдикцию направляющего государства;

б) в случае нарушения членом экипажа военного корабля, находящимся на территории (берегу) принимающего государства, законодательства этого государства не при исполнении им служебных обязанностей, связанных с заходом корабля, это лицо подпадает под юрисдикцию принимающего государства.

2. О задержании членов экипажа военного корабля представители компетентных органов принимающего государства незамедлительно уведомляют командира военного корабля (отряда военных кораблей).

Командир военного корабля (отряда военных кораблей) имеет право на осуществление непосредственных сношений с представителями компетентных органов принимающего государства, осуществивших задержание членов экипажа военного корабля.

3. При задержании, производстве ареста (взятии под стражу), проведении других процессуальных действий, а также при передаче

членов экипажа военного корабля или оказании правовой помощи компетентный орган принимающего государства руководствуется национальными законами и соответствующими международными договорами, участником которых является принимающее государство.

4. В каждом случае, когда в отношении членов экипажа военного корабля осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающего государства, подозреваемое или обвиняемое лицо имеет право на:

- a) безотлагательное и быстрое проведение расследования и судебного разбирательства;
- b) получение перед началом судебного разбирательства информации о конкретном выдвинутом против него обвинении;
- c) адвокатскую помощь по соглашению или назначению;
- d) услуги переводчика, если преследуемое лицо считает это необходимым;
- e) общение с уполномоченным представителем направляющего государства;
- f) применение установленных процедур привлечения свидетелей защиты, если они находятся под юрисдикцией принимающего государства.

5. Все процессуальные действия в отношении членов экипажей военных кораблей, за исключением задержания на месте преступления, производятся только в присутствии уполномоченного представителя при Посольстве Российской Федерации в Республике Мозамбик.

6. Компетентный орган направляющего государства может обращаться к компетентному органу принимающего государства с просьбой о передаче юрисдикции в отношении отдельных дел о правонарушениях членов экипажа военного корабля. Такие обращения будут рассматриваться незамедлительно и благожелательно.

## Статья 12

### Портовые услуги

1. Стоянка военных кораблей в портах принимающего государства будет осуществляться у причалов, оборудованных средствами подачи воды, топлива, электроэнергии, пара и продовольствия. Портовые власти принимающего государства организуют по заявке командира военного корабля (отряда военных кораблей) прием льяльно-балластных вод и бытовых отходов.



2. Предоставление находящимся в портах принимающего государства военным кораблям портовых услуг, услуг по ремонту, поставка воды, продовольствия и других материально-технических средств обеспечиваются уполномоченными Сторонами организациями на контрактной основе.

3. Принимающее государство гарантирует предоставление услуг, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в порядке и на условиях не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются военным кораблям (судам) любого третьего государства.

## Статья 13

### Использование воздушного пространства

1. В случае необходимости оперативной доставки воздушным транспортом материально-технических средств для целей ремонта военных кораблей на территории принимающего государства уполномоченный орган принимающего государства по запросу уполномоченного органа направляющего государства в возможно короткий срок выдаст разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов для воздушных судов направляющего государства.

2. Запрос, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, направляется уполномоченному органу принимающего государства по дипломатическим каналам не менее чем за 3 рабочих дня до планируемой даты прибытия воздушных судов направляющего государства.

Запрос на получение разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов должен содержать следующие сведения:

- государство, в котором зарегистрировано воздушное судно;
- тип воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW) и его регистрационный (хвостовой) номер;
- позывной сигнал;
- номер рейса, если он присваивается;
- предполагаемый командир (звание и фамилия) воздушного судна и предполагаемое число членов экипажа;
- наличие на борту воздушного судна пассажиров и их предполагаемое число;
- общее описание состава груза с указанием веса и размера грузовых контейнеров или мест багажа и их количество в общепринятых единицах

измерения. В случае если груз относится к категории опасных грузов, указываются данные в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации (ИКАО);

маршрут движения воздушного судна и время осуществления полета.

3. Воздушные суда направляющего государства и находящееся на их борту имущество, а также ввезенные материально-технические средства, предназначенные для военных кораблей, освобождаются от уплаты таможенных пошлин, налогов, сборов и иных платежей, а также от проведения в отношении них каких-либо таможенных процедур.

Уполномоченный орган направляющего государства подтверждает уполномоченному органу принимающего государства, что указанное имущество будет использовано исключительно для целей настоящего Соглашения, о чем уполномоченный орган принимающего государства информирует таможенный орган.

## Статья 14

### Совместная комиссия

1. В целях разрешения вопросов, возникающих в процессе выполнения настоящего Соглашения, решением уполномоченных органов государств Сторон создается совместная комиссия, в состав которой включаются представители от каждой Стороны в равном количестве.

В рамках совместной комиссии Стороны рассматривают вопросы, связанные с:

выполнением обязательств Сторон по настоящему Соглашению;

целесообразностью внесения изменений в настоящее Соглашение;

возмещением ущерба в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения;

другими мерами, которые могут быть необходимы для надлежащего выполнения настоящего Соглашения.

2. Совместная комиссия самостоятельно принимает свои правила процедуры.

3. Переданные на рассмотрение совместной комиссии вопросы и разногласия в случае, если она не может их разрешить, решаются Сторонами по дипломатическим каналам.

4. Заседания совместной комиссии проводятся по мере необходимости по согласованию уполномоченных органов государств Сторон.

## Статья 15

## Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

3. Настоящее Соглашение временно применяется через 60 дней с даты его подписания и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

4. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода его действия о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. " " 20 г.  
в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Мозамбик

---